

English-Ampanang Dictionary

animal *n.* kenuat
bad *adj.* manda pia
beans *n.* kacang polong
beautiful *adj.* puri
because *conj.* karena
beef *n.* daging sapi
big *adj.* mengen
black *n. adj.* metem
blue *n. adj.* memer
brother *n.* pernima lelaki
bus *n.* bis
car (auto) *n.* oto
chef *n.* tukang pekensak
chicken *n.* manuk
clean *adj.* emerse
closed *adj.* enutup
coffee *n.* kupi
cold *adj.* lancit
cow *n.* sapi
creator *n.* pencipta
danger *n.* bahaya
dark *adj.* liti
daughter *n.* domang
bebea
day *n.* ano
death *n.* kepatean
dirty *adj.* cici
dog *n.* asu
duck *n.* bebek
eyes *n.* mata
family *n.* kula
far *adj. adv.* rejo
farmer *n.* tukang kabun
father *n.* tama
few *adj. det.* kuda-kuda
koena
fire *n.* apuy
fish *n.* ikan
fish *v.* untuk ikan
fisherman *n.* penekap
ikan
food *n.* engkan
foot *n.* tonang
fruit *n.* bua

good *adj. n.* pia
gray *n. adj.* abu-abu
great *adj.* mengen
green *n. adj.* hijau
hair *n.* bulu
hand *n.* tangan
head *n.* tekuru
heaven *n.* surga
heavy *adj.* berat
her *pers. pron.* idi
hers *poss. pron.* empo di
him *pers. pron.* idi
his *poss. pron.* empo di
hospital *n.* RSUD
hot *adj.* panas
hotel *n.* hotel
how *adv.* kunaka
husband *n.* bana
idols *n.* berhala
island *n.* pulau
language *n.* bahasa
lies *n.* pongar
life *n.* pekebeluman
light *adj.* lampu
long *adj.* boan
love *n.* jelo
man *n.* lelaki
many *adj. det.* bega
market *n.* pasar
me *pers. pron.* jake
mine *poss. pron.* empo ku
money *n.* uang
moon *n.* bulan
mother *n.* sina
mountain *n.* dulun
mouth *n.* baba
name *n.* ngadan
near *adj. adv. prep.* dani
new *adj.* baru
night *n.* malem
no *adv. interj.* manda
noodles *n.* mie
nose *n.* udung
ocean *n.* laut
of *prep.* entan
oil *n.* minyak
old *adj.* tua
open *adj.* emuka

orange *n. adj.* oren
peace *n.* ba pia pia mana
phone *n.* telepon
pork *n.* babui
protector *n.* pelindung
purple *n. adj.* ungu
rain *n.* ujan
red *n. adj.* marang
restaurant *n.* restoran
rice *n.* beras
right *n. adj.* tu'u
salt *n.* sera
sand *n.* kerangan
short *adj.* diba'an
sister *n.* pernimpa
small *adj.* koloi
son *n.* domang lelaki
spicy *adj.* pala
spirit *n.* pidara
stomach *n.* betuka
sugar *n.* gula
sun *n.* matanano
tea *n.* teh
teacher *n.* guru
terrible *adj.* bujur-bujur a
manda pia tu'u
that *adj. det.* yun
theirs *poss. pron.* empo
deka
them *pers. pron.* deka
thief *n.* pememuru
this *adj. det.* aso
to birth *v.* nganak
to burn *v.* enutung
to buy *v.* ebili
to come *v.* kate
to cook *v.* mekensak
today *n. adv.* ano ini
to die *v.* mate
to drink *v.* mensep
to eat *v.* kuman
to farm *v.* bekabun
to fight *v.* bekelai
to give *v.* itenga
to go *v.* ke'e
to hear *v.* engedenger
to hit *v.* emopok
to kill *v.* emuno

to laugh *v.* netawa
to learn *v.* long
mempelajari
to love *v.* jelo
to make *v.* ngadai
tomorrow *n. adv.* dilo
to play *v.* uya'an
to read *v.* imaca
to run *v.* lemariu
to speak *v.* pemada
to swim *v.* demangoi
to take *v.* ilaga
to teach *v.* engajar
to throw *v.* inaleng
to translate *v.* long
menerjemahkan
to walk *v.* pano
to wash *v.* nyampuk
town *n.* kota
to work *v.* bekerja
to write *v.* enulis
translator *n.* penerjemah
tree *n.* pu'un
truth *n.* bujuran
us *pers. pron.* kami
vegetables *n.* sayur
village *n.* desa
water *n.* danum
we *pers. pron.* kami
what *adv. pron. det.* inon
when *adv.* kuda di
where *adv.* sima
white *n. adj.* pute
who *pron.* nyema
wife *n.* bea
woman *n.* bebea
world (earth) *n.* dunia,
bumi
wrong *n. adj.* sala
ya'll *pers. pron.* ningka
junadi
ya'll's *poss. pron.* junadi
empu nu
yellow *n. adj.* kunyit
yes *adv. interj.* owa
you *pers. pron.* iko
yours *poss. pron.* empo nu

English-Ampanang Phrasebook

Numbers

one nya
two dua
three telu
four empat
five lima
six enem
seven tuju
eight lapan
nine sembilan
ten sepuluh
eleven sebelas
twelve dua belas
one hundred seratus
two hundred dua ratus
one thousand seribu
two thousand dua ribu
one hundred thousand seratus ribu
one million satu juta

Time

this week minggu yo
next week minggu penilo di
last week minggu kemani
this month bulan yo
next month bulan penilo di
last month bulan kemani
this year taun yo
next year taun depan
last year taun kemani
“five years ago” lima taun kemani
“a long time ago” soani

Getting to Know You

“What is your name?” Nyema ngadannu?
“My name is...” Ngadanku...
“It’s nice to meet you.” Tena-tena setemu mpa iko.
“What village are you from?” Iko ntan desa ma?
“I’m from Australia” Jake entan Australia.
“Can you tell me about your family?” Kole iko mada tentang kula u?
“What is your work?” Inon kerja nu?
“What's your phone number?” Kuda nomor telpon nu?
“I'm learning Indonesian.” Aku lagi belajar bahasa Indonesia.
“You’re teaching Indonesian.” Iko lagi ngajar bahasa Indonesia.
“Thank you for translating.” Makasih mana long menejemahkan.

“I love you.” Aku jelo mpa iko.
“He loves you.” Idi jelo mpa iko.

Helpful Phrases

“Hello!” (Greetings) Salam!
“Do you speak English?” Iko makai bahasa inggris?
“I don’t understand.” Manda keretianku.
“Excuse me.” Tabe.
“Please!” Tolong!
“Thank you!” Terima kasih!
“I’m sorry.” Aku tenga maaf na.
“What is this?” Inon yo?
“What time is it?” Jam kuda?
“Where is the hotel?” Sima hotel di?
“Goodbye!” Selamat tinggal!

Asking for Help

“Help!” Imantu!
“Can you help me?” Kole iko mantu jake?
“Come here.” Kate kema
“My head hurts.” Tekuru ku geling.
“My stomach hurts.” Betuka ku geling.
“I'm sick.” Jake gelingan.
“I need to go to the hospital.” Aku harus ke'e si rumah sakit.
“You need to go to the hospital.” Iko harus ke'e si rumah sakit.

Emotions

“I'm happy.” Jeke tena-tena.
“I'm angry.” Jake baut.
“I'm sad.” Jake sedih.

Food

“I'm hungry.” Jake lau.
“I want rice.” Jake mat bobo.
“I don't want rice.” Jake manda mat bobo.
“I bought rice.” Jake meli beras.
“I need to buy rice.” Jake perlu tu'u na meli beras.
“I like this.” Aku jelo aso.
“I do not like this.” Aku manda jelo aso.
“This is delicious.” Aso nyaman.
“What do you recommend?” Menu inon ano pia?
“Is it spicy?” Yo pala kah?

Actions

“Don't hit!” Na mopok!
“Don't fight!” Na belekai!
“I'm walking.” Jake lagi pano-pano.
“I'm playing soccer.” Jake lagi uya'an bola.
“Yesterday I played soccer.” Semalem, jake uya'an bola.
“Throw that away.” Naleng aso.

Biblical Names & Concepts

God Tuhan

Jesus Yesus

good spirit semangat ano pia

bad spirit semangat manda pia

Abraham Abraham

Isaac Ishak

Jacob Yakub

Moses Musa

Holy Book kitab suci

God of Abraham Tuhan Abraham

eternal life pekebeluman abadi

eternal death kepatean abadi

ten commands sepuluh penyuroan

“What is the truth?” Inon mana tu'u di?

“God wrote a Holy Book.” Tuhan nulis kitab suci.

“God wrote the Ten Commands.” Tuhan nulis sepuluh penyuroan.

“Jesus loves you.” Yesus jelo mpa iko.

Scripture

“In the beginning...” Awal di aso...

“In the beginning, God created the heavens and the earth.”

Pada mulanya Tuhan menciptakan langit dan bumi.

“You must have no other gods but me.” Na ayo ilah lain si hadapan hadiratku.

“You must not make any idols.” Na ngadai berhala inon pun.

“You must not take the name of God in vain.” Na mesala-sala ngadai Tuhan.

“Remember the Sabbath day.” Ingatlah iko mpa hari sabat, kadi iko disucikan di.

“Honor your father and mother.” Tojok hormat mpa tama nu mpa sina nu.

“You must not kill.” Na iko muno.

“You must not commit adultery.” Na iko ngadai zinah.

“You must not steal.” Na iko memuru.

“You must not bear false witness (lie).” Na iko mada kesaksian dusta mpa sesama manusia.

“You must not covet.” Ena mat.

“Jesus said to them, ‘I am the way, the truth, and the life; no one comes to the Father (God) except through me.’” “Kema Yesus mpa idi, ‘Aku ini jalan kebenaran mpa pekebeluman; ndayo ano kamo mpa tama amun manda muyang aku.’”

“For God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him will not die, but have everlasting life.” “Kunesolah Tuhan mengasihi juna dunia yo, sehingga di karuniakannya anak di ano nya aso, dekadi nyema ano percaya mpa idi manda binasa, malainkan belum ano kekal.”

“Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.” “Orong mpa aku, hai iko ano lemas mpa ano menanggung beban berat, aku ini mat nenga sentosa mpa iko.”



Dictionary provided by They Need the Bible.

www.theyneedthebible.org